

# MEISSEN

*limited edition*

2 0 1 9  
LIMITED EDITION



STAATLICHE PORZELLAN-MANUFAKTUR  
MEISSEN GMBH  
TALSTRABE 9 – 01662 MEISSEN  
GERMANY

E

Mit der „Limited Edition 2019“  
stellt Meissen eine limitierte Jahresedition  
besonderer Sammlerstücke vor,  
die vom eigenen reichen Erbe sowie dem manufaktureigenen  
Farb- und Formenfundus inspiriert ist.

( D E ) Historische Neuauflagen, zeitgenössische Interpretationen sowie Eigenschöpfungen der Jetzzeit – in der Kollektion manifestiert sich nicht nur die Tradition als Stoßkraft für Inspiration, sondern ebenso die unablässige Wertschätzung für ein jahrhundertealtes Handwerk, die das Schaffen der Manufaktur seit mehr als 300 Jahren leitet. Bei jedem Werk der „Limited Edition“ handelt es sich um ein Unikat – vollständig von Hand gefertigt und en détail ausgearbeitet. Es ist dieser gelebte Umgang mit der eigenen Tradition und eine hochgehaltene Handwerkskunst in höchster Vollendung, die das internationale Renommee der Manufaktur und des Meissener Porzellans als begehrte Sammlerstücke weltweit besiegt.

( E N ) With the “Limited Edition 2019” collection, MEISSEN is presenting a selection of unique collector’s items that are inspired by the manufactory’s rich heritage and the wide array of designs and colours that have been developed in-house over the years. Historical reproductions, modern reinterpretations and contemporary works of art – the collection is not only an embodiment of tradition as a source of inspiration, but also of the deep appreciation for a centuries-old craft that has served as the driving force behind the manufactory’s creations for more than 300 years. Every “Limited Edition” piece is one of a kind – made completely by hand down to the finest details. It is this approach to the manufactory’s own tradition and a dedication to upholding the highest standards of excellence in terms of craftsmanship that has established Meissen porcelain’s reputation around the world as sought-after collectibles.

E



Zarte gold- und Sepiamalerei

„Breakdancer“ ist die Abschlussarbeit der Plastikerin Maria Walther nach drei Jahren Meisterklasse bei dem ehemaligen Chefplastiker Jörg Danielczyk. Auf eindrückliche Weise ist es ihr gelungen, die ausladende Breakdance-Bewegung „Windmill“ im Sinne des Wortes in Porzellan festzuhalten. Die große Herausforderung lag darin, die in schneller Rotation ablaufende Bewegung in der Statik einer Skulptur zu modellieren. Der Entwurf machte so während der Entstehung eine starke Metamorphose durch, in der sich die ursprüngliche Breakdance-Figur zu einer stark abstrahierten Bewegung hin entwickelte. Langgezogene Kanten ziehen wie Luftströme um den Körper, begrenzen gespannte Flächen, die durch das strahlende Weiß des Porzellans noch betont werden. Die kontrollierte Energie, die Walther tatsächlich in Porzellan ausformte, eröffnet sich auf den zweiten Blick. Es ist eben dies, die gebündelte Kraft, die fließende Dynamik und Diversität der expressiven Tanzform, welche die Plastikerin fasziniert. Mit „Breakdancer“ hat sie eine gänzlich eigene Formensprache entwickelt, ein scheinbar fantastisches unwirkliches Gebilde aus Licht und Schattenspielen, das zur Projektionsfläche für die interpretative Exploration des Betrachters wird.

„Breakdancer“ is sculptor Maria Walther's final project after three years of master classes with Meissen's former head sculptor Jörg Danielczyk. With this impressive piece, Walther was able to capture the windmill – an expansive breakdance move – in porcelain in the truest sense of the word. The greatest challenge in this piece was modelling the rapid spinning movement of the dancer in the static medium of sculpture. During the formative stages, the design underwent a metamorphosis in which the original breakdancing figure evolved into a highly abstract movement. Elongated edges swirl around the figure's body like air currents and meet stretched, bow-taut surfaces that are emphasized by the gleaming white finish of the porcelain. The controlled energy that Walther was able to translate into porcelain only becomes truly apparent upon second glance. And it is this energy – the concentrated strength, dynamic flowing movement, and diversity of expression in the form of dance – that makes the piece so fascinating. With “Breakdancer”, Walther has invented her own completely unique formal language – a seemingly fantastical, unreal entity that plays with light and shadow in order to become a surface on which the observer can project their own interpretive exploration.

000074-73949-1

„Breakdancer“, H 39 cm  
„Breakdancer“, H 39 cm

*Plastik* **BREAKDANCER**

50

LIMITATION



Modell

2003

## Dose SOMMERNACHTSTRAUM

25  
L I M I T A T I O N

DE Zu Ehren des 90. Geburtstags von Prof. Heinz Werner, einem der kreativsten Porzellanmaler des 20. Jahrhunderts, setzt MEISSEN dessen detailreiche „Sommernachtstraum“ Malereien auf einer Dosenform von Peter Strang aus dem Jahr 2003 in einen neuen Kontext. Der jugendliche Teufel wird zum Hofnarr Oberons, Puck. Bereits 1969 nahm Prof. Werner die Herausforderung an, die Shakespeare'sche Komödie auf moderne Art zu gestalten. Im Stil des „Blütenreigen“ werden auf den vier Seiten des Unterteils Elfen aus locker getupften Blüten und Blättern suggestiv auf Porzellan dargestellt. Die Nacht im verzauberten Wald wird als kobaltblauer Blütendickicht mit Stahlfeder und Pinsel auf die Glasur gemalt und wolkig verstuppt. Der anschließende Brand lässt Farbe und Glasur verschmelzen, schafft Tiefe und nachtdunkles Kolorit. Erzählmomente des Stücks finden sich als symbolische Details auf der gesamten Dose wieder, wie die Nachtigall, die den Schlaf der Feenkönigin schützen soll sowie die gesuchte „Liebesblume“ als gestalterisches Motiv in einer Vielzahl leuchtender Farben, die in zwei Dekorbränden ihre Brillanz erreichen. Gold- und Platinverzierungen setzen schimmernnde Akzente. Sie werden nach dem Brand mit einem Achatstift graviert.

EN 2019 marks the 90th birthday of one of Meissen's most prolific porcelain painters of the 20th century, Professor Heinz Werner. In honour of this occasion, Werner's exuberant "Midsummer Night's Dream" artwork has been set in a new context, applied to a box design by Peter Strang from 2003 in which the young devil now takes the form of Oberon's jester, Puck. In 1969, Professor Werner accepted the challenge of designing a modern interpretation of the Shakespearean comedy. Using Werner's signature "dance of blossoms" style, the bottom of the box is decorated with elves that are suggestively depicted together with loosely arranged clusters of flowers and leaves. The night in the magical forest is set through the cobalt-blue thickets of flowers that were painted on with a steel nib and a brush and stippled to create a cloudy effect. During the subsequent firing, the colour fuses together with the glaze to create depth and an evocative night-time atmosphere. The piece's narrative moments are reflected in the symbolic details embellishing the entire box: the nightingale that sings the fairy queen to sleep and the "love-in-idleness" flower that plays a central role in the story are both used as decorative motifs in a range of brilliant colours that achieve their full depth through two on-glaze firings. Gold and platinum ornaments create lustrous accents. They are engraved with an agate stylus after the final firing.

680474-52863-1

Dose mit Teufel „Sommernachtstraum“, H 13 cm  
"Midsummer Night's Dream" box with devil, H 13 cm



Jaspisporzellan, so benennt Johann Friedrich Böttger selbst den rot-braunen Werkstoff, den er 1706, nur knapp zwei Jahre vor der Erfindung des weißen Porzellans, entdeckt. Ein ungewöhnlich hartes, feinporiges und formbares Material, das Schliff und Politur annimmt wie ein Halbedelstein und ihm bald den Beinamen „feines rothes Porcelain“ verleiht. Durch braune und schwarze Manganglasuren, filigrane Ausarbeitungen, Schnitt, Lackierung und Vergoldung wird eine Vielseitigkeit der künstlerischen Behandlung möglich, mit denen die neu gegründete Manufaktur die Fayencen aus Holland, England und selbst China übertrifft. Auf der Leipziger Ostermesse 1710 werden Meissener Schalen, Dosen und Pokale erstmals präsentiert. Anlässlich des 300.



Todestags von Johann Friedrich Böttger, dem Wegbereiter und Erfinder des ersten europäischen Porzellans, legt MEISSEN diese Kanne aus der Gründungszeit der Manufaktur wieder auf. Die dekorative Ausarbeitung mit akkuratem Steppmuster-Schliff ist die einer Originalvorlage aus der Porzellansammlung Dresden nachempfunden. Bereits Anfang des 18. Jahrhunderts werden solche Schliffe auf „Böttgersteinzeug“ durch Glasmacher vorgenommen. Zur Ausführung im Rahmen der "Limited Edition 2019" arbeitet MEISSEN mit der einzigen Cristallerie in Europa, der Fa. J.& L. Lobmeyr aus Wien zusammen. Der 1823 gegründete Familienbetrieb wird bereits in sechster Generation geführt.

"Jaspis porcelain" is what Johann Friedrich Böttger himself named the reddish-brown ceramic that he discovered in 1706, just two years before the invention of white porcelain. Uncommonly hard as well as finely pored and malleable, his groundbreaking stoneware could even be sanded and polished like a semi-precious stone, which would result in the nickname "fine red porcelain". Brown and black manganese glazing, filigree elaborations, carving, paintwork, and gilding opened up a world of artistic possibilities that allowed the newly founded manufactory to surpass the faience that was being made in Holland, England, and even China. In 1710, MEISSEN presented its first dishes, boxes, and goblets at the Easter trade fair in Leipzig. To mark the 300th anniversary of the death of Johann Friedrich Böttger, the pioneer and inventor of the first European porcelain, MEISSEN has reissued a pot design, which dates back to the founding period of the manufactory. The precisely carved, decorative latticework was created based on original pieces from the Dresden Porcelain Collection. As early on as the beginning of the 18th century, glassmakers were cutting these patterns into Böttger ware, drawing on their centuries-old expertise. For the "Limited Edition 2019" collection, MEISSEN, true to tradition, collaborated with Europe's last remaining crystallery, family-owned J.& L. Lobmeyr in Vienna. The business, which was founded in 1823, has been owned and operated by the Lobmeyr family for six generations.

949974-85M43-1

Kanne, Böttgersteinzeug, graviert, H 16,2 cm  
Engraved pot in Böttger Stoneware, H 16.2 cm

010

Modell

Anfang 18. Jahrhundert

Kanne

## BÖTTGERSTEINZEUG

100  
LIMITATION



( DE ) Die Chinamode des frühen 18. Jahrhunderts bestimmt weitestgehend die anfängliche Produktion der Manufaktur Meissen, deren Geschichte mit der detailgenauen Nachbildung ostasiatischer Formen und Dekore beginnt. Die „Bambuskanne“, eine Originalform aus eben dieser Zeit, spiegelt deutlich die Beschäftigung der Meissener Kunsthandwerker mit den ostasiatischen Vorbildern wider. Als zentrales Motiv fließt der Bambus – ein Symbol für Langlebigkeit, Reichtum und große Widerstandskraft in China – in zahlreichen plastischen und gemalten Details mit ein. Für die Neuauflage im Rahmen der „Limited Edition 2019“ wurde auf Basis historischer Zeichnungen von Johann Gregorius Höroldt ein geschichtlich inspirierter, doch neu komponierter Dekor entworfen. Die Zeichnungen entstammen dem umfangreichsten Fundus an Höroldt'schen Skizzen und Chinoiserien, dem Schulz-Codex, des Leipziger Kaufmann Georg Wilhelm Schulz, der sie Anfang des 20. Jahrhunderts erstand. Die Zeichnungen sind eines der Hauptwerke des europaweiten Chinoiserie-Stils, in denen chinesische Szenen als Malvorlagen für die frühesten Porzellane Europas festgehalten wurden. Als Sepia-malerei aufgetragen, treten die chinesischen Motive in künstlerischen Dialog mit der Kannenform sowie den reichen Goldakzenten und -radierungen, mit denen plastische Details herausgearbeitet werden.



( EN ) The Chinese-inspired fashions of the early 18th century played a significant role in shaping the early production of the Meissen Manufactory, the history of which began with the detailed imitation of Eastern Asian shapes and designs. The "Bamboo Pot", an original design that was created at exactly this time, clearly reflects the Meissen artisans' connection with Eastern Asian porcelain. Bamboo – a symbol of longevity, wealth, and great resilience in China – is a central motif that runs through the piece in both sculptural and painted details. For the reissue as part of the "Limited Edition 2019" collection, a historically inspired yet newly composed design has been created based on drawings by Johann Gregorius Höroldt. The drawings are part of the comprehensive collection of Höroldt's sketches and chinoiseries – the Schulz Codex – which was assembled by the merchant Georg Wilhelm Schulz in Leipzig at the start of the 20th century. The drawings are one of the seminal works of the European chinoiserie style in which Chinese scenes were used as painting templates for the earliest European porcelain pieces. Applied with sepia paint, the Chinese motifs are juxtaposed with the shape of the pot as well as with the numerous gold accents and etchings that accentuate the sculptural details of the piece.

28A074-55654-1

Kanne „Goldener Bambus“, H 14 cm  
„Golden Bamboo“ pot, H 14 cm

Modell

Anfang 18. Jahrhundert

Kanne

# GOLDENER BAMBUS

50

LIMITATION



Modell

1909

Schale

## MEERKATZE

50

LIMITATION



Als einer der führenden Tierplastiker der Manufaktur Meissen prägt der Bildhauer Paul Walther ab 1904 das Genre wie kein anderer seiner Zunft und hinterlässt ein Werk, das an Umfang und Ausdrucksstärke einzigartig ist. Seine Plastiken zeugen von einer außergewöhnlich kraftvollen Formensprache, in der er Gestik und Mimik lebensecht und einfühlsam herausarbeitet. Als künstlerischer Autodidakt schaut Walther besonders genau hin. So dienen ihm keine statischen Vorlagen als Inspiration, sondern stets die lebendigen Tiere im Dresdener Zoo. Für die „Limited Edition 2019“ wird seine historische Form „Meerkatze auf Schale“ aus dem Jahr 1909 in einer filigranen Staffage wieder aufgelegt. Partiell aufgetragen betont sie die konzentrierte Haltung des Tieres in scheinbarer Erwartung und lässt dessen Körperspannung nahezu greifbar werden. Das fast bronzenen Fell, ausgearbeitet in feinsten Pinselstrichen, setzt strahlende Akzente zur reinen Strahlkraft des weißen Porzellans und lässt die harte, glatte Oberfläche weich, beinahe als dichtes Fell erscheinen. Der Fokus der dekorativen Ausarbeitung liegt auf der Ausdruckskraft des Gesichts, dessen Mimik unter der Staffage eindrücklich hervortritt und der Figur eine eigene Lebendigkeit verleiht.

As one of the leading animal sculptors of the Meissen Manufactory, Paul Walther shaped the genre unlike any other of his ilk, leaving behind a body of work that is unique in both its scope and expressiveness. His sculptures exemplify a uniquely powerful formal language in which gestures and facial expressions are carved in a singularly lifelike and sensitive manner. As a self-taught artist, Walther pays a great deal of attention to detailed observation. Rather than referring to static objects, Walther drew all of his inspiration from living animals at the Dresden Zoo. For the "Limited Edition 2019" collection, his historic "Long-tailed monkey on dish" from 1909 is reissued in a delicate new design, in which colours are applied partially so as to highlight the animal's concentrated pose – its anticipatory body language becoming practically tangible. The monkey's bronze-hued coat, applied with extraordinarily fine brushstrokes, provides a brilliant contrast to the pure lustre of the white porcelain and allows the hard, smooth surface to appear almost as soft as fur. Special attention was given to the artwork of the monkey's face – its meticulous detail and nuanced expressiveness lending the figure a truly lively appearance.

900174-78897-1

Meerkatze auf Schale, H 13 cm  
Long-tailed monkey on dish, H 13 cm



Modell

19. Jahrhundert

Tassen-Set

## TULPEN MIT GOLDENEN BLÄTTERN

100  
LIMITATION



— Mitte des 19. Jahrhunderts besinnt sich MEISSEN verstärkt auf das eigene reiche Erbe zurück. Unter Ernst August Leuteritz, dem Leiter der Modellabteilung, entstehen zu dieser Zeit eine Vielzahl an Servicen und Figuren, die den Prunk und die Opulenz des 18. Jahrhunderts im Neuen Rokoko wiederaufleben lassen. uerst kunstreich und dekorativ geht es bei der Gestaltung dieses Tassenpaars zu, das auf Entwürfe von Leuteritz aus den Jahren 1850 bis 1860 zurückgeht: aufwendige Reliefs und Akanthusschwnge mit 24-karigem Gold überzogen dekorierten Tasse und Untertasse, lassen sie als gestalterische Einheit in repräsentativem Glanz erstrahlen. Solche opulenten, flächendeckend dekorierten und goldverzierten Porzellane entsprechen dabei ganz dem Geist jener Zeit. Für eine Dekorvariante werden detailreiche Tulpenmale- reien in unterschiedlicher Farbstimmung und Pose samt goldenen Blättern in die Zwischenräume des Reliefs von Hand aufgetragen. In zweiter Variante sind es goldene Bltenreliefs, inmitten der Akanthusschwnge. Der 24-karige Golddekor kombiniert facettenreiche Matt- und Glanzgoldelemente, die der Opulenz eine feinsinnige Raffinesse verleihen. Die nahezu identischen Tassenformen lassen sich je nach Wunsch mit der einen wie der anderen Untertasse des Sets zusammenstellen.

— In the middle of the 19th century, MEISSEN increasingly began to draw upon its own rich heritage. Under the aegis of Ernst August Leuteritz, the head of the modelling department, the manufactory created a number of table services and sculptures that breathed new life into the splendour and opulence of the 18th century in Rococo Revival style. This double cup-and-saucer set, which is based on Leuteritz's sketches from between 1850 and 1860, is nothing short of lavish, resplendent in elaborate reliefs and acanthus ornaments in 24-karat gold, creating a dazzling sense of artistic cohesion. These sorts of extensively decorated and gilded porcelain pieces are truly in keeping with the spirit of the era. In one version, detailed painted tulips in a variety of hues and positions together with golden leaves are painted by hand in the spaces between the reliefs. The other version features golden floral reliefs in between acanthus ornaments. The 24-karat gold ornamentation combines intricate matte and glossy gold elements that lend the opulence a subtle sophistication. The nearly identical cups can each be paired with either of the saucers from the set.

22A074-C5530-1

Tassen-Set „Tulpen mit goldenen Blttern“  
Double cup-and-saucer set: “Tulips with Golden Leaves”

Modell

18. Jahrhundert

Tabatiere

EXOTISCHER VOGEL  
AUF FEIGE

25

LIMITATION



( DE ) Aus Frankreich kommend, verbreitet sich im 18. Jahrhundert der Genuss von Schnupftabak in ganz Europa. Ein Mann von Welt verwahrt seinen Vorrat im kostbaren und kunstvoll verzierten Porzellandöschen. Die historische Form der runden Tabatiere „Exotischer Vogel auf Feige“ stammt aus eben jener Zeit und wird eigens für die „Limited Edition 2019“ wiederaufgelegt. Die knapp fünf Zentimeter hohe Dose ist Ausdruck der außerordentlichen Fertigkeiten und Akkuratesse der Meissener Kunsthändler. Prachtvolle Malerei ergänzt geschwungene Reliefs und detailreiche plastische Ausarbeitungen auf dem Deckel und dem Unterteil der Tabatiere. Dekoriert ist eben jenes mit einem aufwändigen Schuppenmosaik, einem beliebten Dekormotiv bei MEISSEN zu Beginn des 18. Jahrhunderts. Goldakzente betonen die Porzellanreliefs und rahmen feinste Blumenmalerei, die traditionsgemäß nach Kupferstichen entstanden ist. In charakteristischer Manier der Tabatiere öffnet sich das Innere der Dose mit einer noch prächtigeren Bemalung. Das Gemälde en miniature zeigt einen exotischen Vogel, einen Braunwanaganweber, auf einer Feigenfrucht sitzend und ist Ausdruck eines prunkvollen barocken Lebensgenusses, der aus dem Vollen schöpft.

( EN ) In the 18th century, snuff use had spread from the Americas and conquered all of Europe, starting with France. At the time, it was de rigueur for any man of the world to keep his tobacco in precious, elaborately decorated porcelain boxes. The historical design of the round "Exotic Bird on Fig" snuffbox also dates back to this era and has been reintroduced exclusively for the "Limited Edition 2019" collection. The box – just under five centimetres tall – is the embodiment of the exceptional skill and accuracy of Meissen's artisans. Elaborate painting complements elegantly curved reliefs and detailed sculptural elements on the lid and the bottom of the snuffbox. An intricate fish-scale mosaic decorates the latter as one of Meissen's most popular decorative motifs in the early 18th century. Golden accents highlight the porcelain relief and frame exquisite flower painting that was traditionally created based on copper engravings. Characteristic of snuffboxes of the era, the inside of the box features an even more magnificent artwork. The miniature painting depicts an exotic bird – a Bates's weaver – perched on a fig branch – an expression of the ostentatious way in which the elite of the Baroque era truly enjoyed life and lived theirs to the fullest.

E

212874-52M32-1

Tabatiere „Exotischer Vogel auf Feige“, H 4,8 cm  
Snuff-box with "Exotic Bird on Fig", H 4.8 cm

Nach einem Entwurf von Otto Drögsler entstanden die stilisierten Tulpen in Sepiamalerei, ein Genre mit einer langen Tradition bei MEISSEN, mit der drei klassische Deckelvasen dekoriert wurden. Ähnlich einem Scherenschnitt sitzt das minimalistisch anmutende Motiv auf der Vaseform. Bei näherem Blick wird die Kunstfertigkeit der Blumenmalerei deutlich. Dabei stellt das Motiv gleich zwei Herausforderungen an die Porzellanmalerin – Die Blumenmalerei allein verlangt nach einer jahrzehntelangen Spezialisierung, bei der präzise Pinselführung und Abstraktionsvermögen geschult werden. Wenn das Motiv auch nach Vorlagen entsteht, wird es immer, lediglich nach einer skizzenhaften Vorzeichnung des Malers, frei Hand auf das Porzellan gebracht. Bei der Sepiamalerei wird schließlich mit nur einer Farbe und durch deren unterschiedlich starkes Auftragen spätere Farbintensitäten beeinflusst und dem Motiv seine plastische Tiefenwirkung verliehen. Gleichsam wird durch das bewusste Weglassen von Farbe die feine, detailreiche Art der Zeichnung hervorgehoben.

The stylised tulips painted in sepia, a genre of painting with a long tradition at MEISSEN, was created based on a sketch by Otto Drögsler and has now been applied to three classic lidded vases. The minimalist seeming floral paintings appear as a silhouette on the different vases and only reveal their extraordinary craftsmanship upon closer inspection. The motif itself poses two challenges for Meissen's porcelain painters – the flower paintings themselves require decades of specialisation on the part of the artists, during which time they are trained in precise brushwork and abstraction. Though all motifs are created based on a painted original, the image itself is always sketched on the piece by the painter first and then painted freehand onto the porcelain. For sepia painting, the artist is only working with a single colour, which means that the intensities that will appear later and give the design a sense of structural depth are created solely by applying more or less paint. At the same time, the conscious omission of other colours emphasizes the detailed nature of the drawings themselves.



20A174-51081-1

Vase „Tulpe, sepia“, H 23 cm  
Vase with "Sepia Tulip", H 23 cm

20A174-51085-1

Vase „Tulpe, sepia“, H 33 cm  
Vase with "Sepia Tulip", H 33 cm

20A174-51082-1

Vase „Tulpe, sepia“, H 24,5 cm  
Vase with "Sepia Tulip", H 24.5 cm

Deckelvasen

## TULPE SEPIA

75 50 75  
LIMITATION



In über 50jähriger Tätigkeit bei MEISSEN hat der international renommierte Porzellanmaler und Hochschullehrer Prof. Heinz Werner mehr als 100 Dekore und zahlreiche bildnerische Motive geschaffen, welche die gestalterische Ausrichtung der Manufaktur in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts maßgeblich lenkten. Anlässlich seines 90. Geburtags erstrahlt einer seiner bekanntesten Dekore, „1001 Nacht“, auf der Herzvasenform von Ludwig Zepner aus dem Jahr 1996 in neuem Glanz. Die Werke Werners zeichnen sich durch eine innere Heiterkeit und Leichtigkeit aus. Ebenso dieses Dekormotiv, mit dem eine Brücke geschlagen wird zwischen suggestiv modernem Duktus und dem meisterhaften Handwerk traditioneller Miniaturmalerei. Die Ergebnisse sind szenische Darstellungen voller Phantasie, die von der orientalischen Märchenwelt inspiriert sind. Hier zu sehen ist ein Ausschnitt aus einer der vielen Erzählungen: Asem mit seiner Geliebten, der Tochter des Geisterkönigs mit dessen Palast auf der Rückseite der Vase. Echtgoldräder entlang des Sockels und der Vasenöffnung rahmen die Szenerie in opulentem Glanz.

During his more than 50 years at MEISSEN, internationally renowned porcelain painter and university professor Heinz Werner created more than 100 designs and countless pictorial motifs that significantly shaped the creative direction that the manufactory would take in the second half of the 20th century. In honour of his 90th birthday, MEISSEN is reintroducing one of his most famous designs – "Arabian Nights" – on a heart-shaped vase that was created by Ludwig Zepner in 1996.

Werner's works are characterised by a sense of joy and lightheartedness, and this decorative motif, which merges suggestive modern trends and the skilled craftsmanship of traditional miniature painting, is no exception. The result: a scenic depiction that is rich with fantasy and inspired by the world of Oriental folk tales.

The vase features an excerpt from one loved, the daughter of the King of Djinn the vase. Genuine gold edging around frame the scene in opulent splendour.



680774-50251-1

Vase herzförmig, 1001 Nacht, H 26 cm  
Heart-shaped "Arabian Nights" vase, H 26 cm

Modell

1996

Vase

## 1001 NACHT

25

LIMITATION



Schale  
1997

Modell

Vase  
1991Vase  
& Schale

## BLAUER BROKAT

100  
L I M I T A T I O N

DE Zu kunstvollen Arabesken stilisierte Blüten- und Pflanzenmotive gehören zu den ältesten Porzellandekoren der Manufaktur Meissen. Nach asiatischen Vorbildern entstanden, finden sich in ihnen idealisierte Darstellungen exotischer Gärten als Sinnbild des Paradieses. Eine außergewöhnliche Gegenüberstellung erfährt diese traditionelle Malerei im Rahmen der „Limited Edition 2019“ mit ihrer Umsetzung als Bordüre auf je einer modernen Vasen- und Schalenform von Sabine Wachs aus den Jahren 1991 und 1997. Für die Ausarbeitung des arabesken Ranken- und Blütendekors kam die manufakteureigene kobaltblaue Unterglasurfarbe zum Einsatz, die beim Brand tief ins Porzellan einsinkt und so eine besondere Intensität entwickelt. Der 24-karätige Goldfond wird direkt auf die Biskuitoberfläche aufgetragen und erscheint daher nach dem Brand matt. Dies erzeugt einen besonderen Kontrast zwischen der glänzenden Blaumalerei und dem matten Gold, verleiht dem Dekor eine fast sakrale Ausstrahlung, die der gestalterischen Überhöhung seiner paradiesischen Symbolkraft dient.

EN Flowers and plants stylised to create artful arabesques are among some of the Meissen Manufactory's oldest porcelain designs. Based on Asian porcelain art, these designs contain idealised depictions of exotic gardens that are symbolic of paradise. As part of the "Limited Edition 2019" collection, this traditional painting method has been applied as a border for a modern vase and a dish form designed by Sabine Wachs in 1991 and 1997, creating an unusual juxtaposition. The manufactory's own cobalt blue under-glaze paint was used to render the graceful pattern of vines and flowers. This paint sinks deep into the porcelain during firing, thus developing a unique depth and intensity. The 24-karat gold is applied directly to the biscuit surface, which makes it appear matte after firing. This creates a unique contrast between the glossy blue painted flowers and vines and the matte gold background, lending the decorative elements an almost religious quality that serves to elevate the images' paradisical symbolic power.

82A074-54200-1

Schale, „Blauer Brokat“, 22x26,5 cm  
“Blue Brocade” dish, 22x26,5 cm

82A074-50292-1

Vase, „Blauer Brokat“, H 29 cm  
“Blue Brocade” vase, H 29 cm

Wandteller

Modell

Mitte 18. Jahrhundert

BALLETTSTUDIE  
I - III

je 25

LIMITATION



935574-10M05-1



935674-10M05-1



935774-10M05-1

Wandteller „Ballettstudie I“, Ø 31 cm  
Wall-plate: "Ballet Study I", Ø 31 cmWandteller „Ballettstudie II“, Ø 31 cm  
Wall-plate: "Ballet Study II", Ø 31 cmWandteller „Ballettstudie III“, Ø 31 cm  
Wall-plate: "Ballet Study III", Ø 31 cm

E

( DE ) Kreisrunde Bilddarstellungen, sogenannte Tondi, erfreuten sich bereits in der griechischen Antike und dem Alten Rom großer Beliebtheit. Das Format sollte die Würde und Distanziertheit des Dargestellten unterstreichen, aber auch die Konzentration auf ein Bildthema ermöglichen und seine Wirkung verstärken. In dieser Wandtellerserie fokussiert sich der Blick auf drei unterschiedliche Studien von Balletttänzerinnen, die nach Vorlagen von Prof. Werner entstehen. In über 50jähriger Tätigkeit bei MEISSEN schafft der renommierte Porzellanmaler Prof. Werner zahlreiche Dekore und bildnerische Motive, welche die gestalterische Ausrichtung der Manufaktur in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts maßgeblich lenken.

Wie durch Bühnennebel betrachtet, wirken die Malereien der Tänzerinnen in Schwarz, Weiß und Grau-Nuancen, die an die Darstellung von Stummfilmausschnitten erinnern. Der leicht verwischt Duktus Prof. Werners verstärkt diesen Eindruck. Die kontrastreiche Malerei erfolgt in aufwändiger Unterglasurmalmerei, die dem Maler höchste Konzentration und Sorgfalt abverlangt. In der Unterglasurmalmerei wird die Farbe auf den noch porösen Scherben aufgetragen. Sie sinkt sofort in das Material ein und Korrekturen werden unmöglich. Zunächst werden die Nuancierungen und Schattierungen von Haut und Kleidern der Tänzerinnen gemalt. Anschließend erfolgt die flächige Gestaltung des Hintergrundes. Einige Flächen, wie die Kleider der Tänzerinnen, werden gezielt von Malerei freigelassen. Hindurch schimmert das reine Weiß des Porzellans und verleiht den Motiven ihre lebendige Plastizität.

( EN ) Circular works of art, known as tondi, have been popular since Greek and Roman antiquity. The format is intended to highlight the dignity and aloofness of its subject, but also allow the artist to concentrate on a singular theme and thus increase its impact. In this collection of wall plates, the observer's view is drawn to three different studies of ballet dancers that were created based on sketches by Heinz Werner. During his more than 50 years at MEISSEN, Werner, a renowned porcelain painter and university professor, created countless designs and pictorial motifs that significantly shaped the creative direction that the manufactory would take in the second half of the 20th century.

Seen as if through artificial fog, the paintings of the dancers in black, white and grey tones are reminiscent of scenes from silent films. Professor Werner's characteristic slightly blurred style reinforces this impression. The high-contrast painting is applied using under-glaze paints – a demanding method that requires a great deal of concentration and care on the part of the artist. Under-glaze painting means that the paint is applied to the still-porous biscuit. This allows it to sink into the material, making it impossible to correct any mistakes. In the next stage, the nuances and shading of the dancers' skin and dresses are painted on. In the final stage, the background of the plate is painted. Some surfaces, such as the dancers' dresses, are deliberately kept free of paint. This allows the pure white of the porcelain to shine through and lends the motifs a lively and tactile quality.

# Vorlage, 1988

Unterglasurmalerei nach Vorlagen Prof. Werner;  
Platte mit Hänger als Wandschale (3 Motive)

Wandsteller  
Ballettstudie I



Modell

1730

Vasen

## KRANICH

50 25 50  
L I M I T A T I O N

— Antike japanische Paravents und Wandbilder mit Kranichmotiven, ein Symbol des Glücks und der Langlebigkeit in Japan, inspirierten Otto Drögsler zu diesem majestätischen Dekor, der für die „Limited Edition 2019“ auf einer Gruppe klassischer Deckelvasen aus den Jahren 1869 und 1730 sowie einer Wandschale von 1890 umgesetzt wurde. Der aufwändige Dekor entsteht in mehreren Schritten und stellt höchste Ansprüche an die Porzellanmalerei. Zuerst erfolgt die äußerst detailreiche Federzeichnung in einem Sepiaton. Anschließend werden die schwarzen Schwanzfedern und grauen Schattierungen in den Flügeln gemalt. Nach einem ersten Dekorbrand folgt die zarte Gold- und Platinmalerei, die in einem weiteren Brand ihre Strahlkraft erhält. Ähnlich einem Scherenschnitt wird der Kranich in unterschiedlichen Flugpositionen auf die Vasen platziert und erstrahlt vor dem glatten, kühlen Weiß des Porzellans.

Bei der Wandschale bildet das filigrane Relief des ikonischen Schwannenservices den Hintergrund. So wird hier gleichsam eine Geschichte im Zusammenspiel mit Malerei und Relief erzählt, erhebt der Kranich sich doch über die Seenlandschaft. Dessen weißes Federkleid erhält durch die Malerei auf dem Durchbruchrand eine zusätzliche Leichtigkeit und Transparenz.

— For the “Limited Edition 2019” collection, Otto Drögsler drew inspiration from antique Japanese screens and wall paintings featuring cranes, a symbol of happiness and longevity in Japan, and applied this majestic design to a group of classic lidded vases that were designed in 1869 and 1730, as well as to a wall dish from 1890. The detailed design is created in a series of stages and is extremely demanding for the porcelain painters. In the first stage, the highly intricate feathers are applied in sepia. Then the black tail feathers and grey shading in the wings is painted on. After the first decorative firing, the delicate gold and platinum accents are applied; these will achieve their characteristic brilliance in an additional firing. Reminiscent of a silhouette, the crane is depicted in a variety of stages of flight and is emphasized by the contrast between the figure and the cool, white porcelain background. The delicate relief of the background of the wall dish. In this interplay of painting and relief, the crane appears to be taking flight high above the edge of the dish lends the bird’s transparency.



61A174-51081-1

Vase „Kranich“, H 23 cm  
“Crane” vase, H 23 cm

61A174-51085-1

Vase „Kranich“, H 33 cm  
“Crane” vase, H 33 cm

61A174-51082-1

Vase „Kranich“, H 24,5 cm  
“Crane” vase, H 24,5 cm



Kranichmotiv = Symbol des Glückes und der Langlebigkeit in Japan

detaillierte Federzeichnung



*Wandschale*

**KRANICH**

50  
L I M I T A T I O N



61A174-54M67-1

Wandschale „Kranich“, Ø 20,5 cm  
"Crane" wall-dish, Ø 20.5 cm



DE 2019 begeht MEISSEN den 300. Todestag von Johann Friedrich Böttger, dem die Manufaktur, neben der Erfindung des ersten europäischen Porzellans, auch das zuvor entdeckte „feine rothe Porcelain“, heute „Böttgersteinzeug“ zu verdanken hat. Das geschichtsträchtige Material war der erste und einzige Werkstoff der Manufaktur Meissen, der jedoch mit der Erfindung des weißen Hartporzellans und dessen intensivierten Produktion nach nur wenigen Jahren vollständig verdrängt wurde und Jahrhunderte in Vergessenheit geriet. Seine Wiederentdeckung erlebt das „Böttgersteinzeug“ erst 1919 durch den Manufakturdirektor Max Adolf Pfeiffer, der, fasziniert von der Bildsamkeit des Materials, historische Objekte auf ihre Zusammensetzung untersuchen und die Herstellung wieder aufnehmen lässt. Damals wie heute ist es die Ausdruckskraft des Steinzeugs, dessen Haptik und Wärme, die seine Faszination ausmacht. Für die „Limited Edition 2019“ wurde die Gefäßform des Künstlers Willi Münch-Khe aus dem Jahr 1954 in „Böttgersteinzeug“ neu aufgelegt. Es handelt sich um eine kürbisförmige Vase, die mit plastischen Insekten dekoriert ist. In Anlehnung an die frühe Schaffenszeit der Manufaktur, wurde das Gefäß mit Goldakzenten verziert, die plastische Details wie Insekten und schwunghafte Gravuren betonen. Die besondere Herausforderung der Goldmalerei besteht darin, dass sie keine Hell- und Dunkelabstufungen zulässt. Auch das nachträgliche Gravieren ist nicht möglich, da sonst die feinporige Oberfläche beschädigt würde.

EN In 2019, MEISSEN honours the 300th anniversary of the death of Johann Friedrich Böttger: the man who, in addition to inventing the first European porcelain, was also responsible for inventing "fine red porcelain" – or what today is referred to as "Böttger Stoneware". The historic material is the first and – for years – only material used by the Meissen Manufactory; eclipsed and altogether forgotten about after only a few years, with the invention and increased production of white hard porcelain. It wasn't until 1919 that the material had its renaissance thanks to manufactory director Max Adolf Pfeiffer. Fascinated by the plasticity of the material, Pfeiffer had historic figures examined for their composition in order to revive production. Both then and now, it is the expressiveness, surface feel, and earthen warmth of that original stoneware that captivates its admirers. For the "Limited Edition 2019" collection, a 1954 gourd-shaped vase designed by Willi Münch-Khe has been reissued in Böttger ware. In line with the style of the early creative period of the manufactory, the vase has been embellished with golden accents that highlight the sculptural details such as the decorative insects and curved engravings. The particular challenge in gold painting lies in the fact that the medium does not allow for any lighter or darker shading. Subsequent engraving is also ruled out as this would damage the delicate stoneware's porous surface.

Modell

1954

Kürbisvase BÖTTGERSTEINZEUG

75  
L I M I T A T I O N



949374-85923-1

Kürbisvase Böttgersteinzeug, H 33 cm  
Gourd vase in Böttger Stoneware, H 33 cm

## *Everlasting love in porcelain*

( 1 )

### KAOLIN KAOLIN

( DE ) Die Qualität Meissener Porzellans beginnt im manufaktureigenen Bergwerk unweit von Meißen, in dem seit über 250 Jahren täglich reinstes Kaolin, der wichtigste Grundstoff des Porzellans abgebaut wird. Das eigene Kaolin ist außergewöhnlich weiß brennend. Es ist der Schlüssel zur signifikanten Strahlkraft des Meissener Porzellans.

( EN ) The quality of Meissen porcelain begins in the manufactory's own kaolin pit, located close to the city of Meissen. For more than 250 years, this fine clay mineral essential to porcelain production has been mined here by hand. The manufactory's own kaolin is a select raw material that fires to an extraordinary whiteness and is a key ingredient in attaining Meissen's infamous lustre.

### ( 3 ) FORMENHERSTELLUNG MOULD-MAKING

( DE ) Im Formenbau entstehen auf Basis der originalen Modelle Arbeitsformen. Von diesen werden zunächst Tonmodelle gefertigt, von denen schließlich die Arbeitsformen aus Gips abgenommen werden. Figuren bestehen immer aus mehreren Einzelteilen. Jedes dieser Teile erhält seine eigene Form.

( EN ) Working moulds are produced in the manufactory mould shop on the basis of archived originals. Clay models are first produced before being used to form working plaster moulds. Figurines are always made up of several parts, all of which are moulded separately.

( 2 )

### VORLAGEN SOURCES

Kupferstiche, Aquarelle, Skizzen, Bücher, historische Porzellane - Das Meissen Archiv hütet zahlreiche Werke, die seit der Gründung der Manufaktur angeschafft und gesammelt wurden. Bis heute dienen sie als Inspiration und Vorlage für neue sowie historisch anklingende Dekore. Rund 700.000 einzelne Formen für historische Figuren, Plastiken und Service aus über drei Jahrhunderten lagern im imposanten Formenarchiv von MEISSEN

Copper engravings, water colour paintings, sketches, manuscripts, historical porcelain – The Meissen archive comprises countless pieces that have been collected and acquired since the manufactory's founding. To this day, they are a source of inspiration as well as templates for reissues and historically inspired decorative patterns. Around 700.000 moulds for historical figurines, sculptures, and table services from more than three centuries are safeguarded in Meissen's stately mould archive.

( 4 )

### BOSSIEREN REPAIRING

„Bossieren“, das Modellieren von Porzellan, ist Kunsthandwerk auf höchstem Niveau. Unter anderem setzt der Bossierer Figuren aus Einzelteilen mit flüssiger Porzellanmasse, dem Schlicker, zusammen, arbeitet jedes der Teile mit speziellen Modellierwerkzeugen aus, beseitigt Nähte und ergänzt Details in der Oberflächenstruktur. Kleinere Dekorelemente werden freihand oder mit Hilfe von Gipsformen modelliert.

“Repairing”, the process of retouching a porcelain figurine, is a craft of the highest order. The artisan composes figures by luting the various parts together with fluid porcelain slip, honing each of them with dedicated modelling tools, removing mould seams and bringing out the surface texture. Miniature decorative features are modelled either using tiny press moulds or freehand.







( 5 )

BRENNEN  
FIRING

Beim ersten Brand, dem „Glühbrand“, wird der Porzellanmasse bei 900 °C das Wasser entzogen und das Stück erhält eine raue, spröde Oberfläche. Kleinste Fehler, die beim Formen oder Bossieren gemacht wurden, kommen hier ans Licht: Entstehen Risse, beginnt die Arbeit noch einmal von vorn.

During the first, or “biscuit firing”, water is drawn from the porcelain body, resulting in a rough, porous surface texture. Any mistake made by the mould makers or during luting will become apparent at this stage: if any cracks appear, the entire process will start anew.

( 7 )

MALEN  
PAINTING

Ob Vogel-, Blumen-, Putten- oder Landschaftsmalerei, für fast jedes Sujet und jede Stilrichtung gibt es eigens ausgebildete Porzellanmaler – Meister ihres Fachs, deren Spezialisierungen viele Jahre der Erfahrung brauchen. Sind Dekore und Motive auch vorgegeben, entstehen die meisten doch in Freihandmalerei. Zudem zeigen viele der im manufaktureigenen Labor gefertigten Porzellanfarben ihren wahren Farbton und Intensität erst nach dem Brand.

Be it bird, flower, cherub, or landscape painting, for almost every one of the manufactory's genres and artistic styles, there is a specially trained porcelain painter – true masters of their craft, whose specialization requires many years of experience. While based on templates, most decorative patterns and motifs are executed freehand. Many of the manufactory's porcelain paints only attain their final hue once they have been fired, requiring both experience and foresight on the part of the painter.

( 6 )

GLASIEREN  
GLAZING

Die Glasur und der anschließende Glasurbrand bei bis zu 1.400 °C verleihen dem Meissener Porzellan seine glatte Oberfläche und signifikante weiße Strahlkraft, für die es so berühmt ist. Die Glasur schützt zudem das Meissener Markenzeichen, die Gekreuzten Schwerter. Im manufaktureigenen Kobaltblau werden diese von Hand auf jedes Porzellan aufgemalt.

It is the glaze and subsequent glost firing at up to 1.400 °C that gives Meissen porcelain its smooth surface and its infamous immaculate white lustre. The glaze also protects Meissen's trademark: the Crossed Swords, immortalised by hand on each piece in the manufactory's proprietary cobalt blue.

( 8 )

BRENNEN  
FIRING

Nach der oftmals mehrschichtigen Malerei, je nach Farbkombination des Dekors, wird das Stück noch einmal gebrannt. In Aufglasurmalerei aufgebrachte Farben verschmelzen dabei mit der Glasur. Die bis zu diesem Zeitpunkt noch stumpfen Porzellanfarben zeigen erst anschließend ihre wahren strahlenden Farbtöne, die dem Meissener Porzellan seinen einzigartigen Charakter verleihen.

Once a piece has been painted, it is returned to the kiln – several times in many cases, depending on the palette of colours used for the pattern. The on-glaze porcelain paints fuse with the glaze, gradually shrink, and assume their brilliant hues – lending each piece of Meissen porcelain its unique character.

( DE )

( EN )

( DE )

( EN )



( D E )

© MEISSEN® 2018. Alle Rechte vorbehalten.

Wenn nicht anders angegeben, sind alle Dokumente, Bilder und Informationen in diesem Katalog Eigentum der Staatlichen Porzellan-Manufaktur Meissen GmbH bzw. es bestehen entsprechende Nutzungsrechte zugunsten von MEISSEN®.

Fotonachweis: Maik Krause/Manufaktur Meissen,  
Marcus Gaab

Die Verwendung der Texte und/oder Bilder, auch auszugsweise, ist nur nach vorheriger schriftlicher Zustimmung der Staatlichen Porzellan-Manufaktur Meissen GmbH zulässig; dies gilt selbstverständlich auch für Vervielfältigungen, Verbreitungen, Veränderungen etc. in Informations- und Telekommunikationsdiensten aller Art. Die abgebildeten Marken und Designs sind rechtlich geschützt, jede Benutzung und/oder Verwendung, egal in welcher Form, ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung der Staatlichen Porzellan-Manufaktur Meissen GmbH ausdrücklich untersagt.

MEISSEN® ist Synonym für hochwertigste, in Handarbeit gefertigte Kunstobjekte in Porzellan. Jedes Stück ist einzigartig in Form und Dekor und zeichnet sich durch eine eigene „Handschrift“ des Gestalters und Malers aus; geringe Abweichungen zur Abbildung im Katalog unterstreichen die Individualität der Entstehung. Die Maße der Objekte unterliegen zudem keramisch bedingten geringfügigen Schwankungen.

( EN )

© MEISSEN® 2018. All rights reserved.

Unless otherwise stated, all documents, images and information in this catalogue are the property of the Staatliche Porzellan-Manufaktur Meissen GmbH or relevant rights of use exist on behalf of MEISSEN®.

Photo credits: Maik Krause/Manufaktur Meissen,  
Marcus Gaab

The use of texts and/or images, including excerpts, is only permitted with the prior written consent of the Staatliche Porzellan-Manufaktur Meissen GmbH; this naturally also applies to reproductions, disseminations, changes, etc. in information and telecommunication services of all kinds. The illustrated marks and designs are protected by law; any use and/or usage, in whatever form, is expressly prohibited without the prior written consent of the Staatliche Porzellan-Manufaktur Meissen GmbH.

MEISSEN® is synonymous with the highest quality handcrafted art objects in porcelain. Every piece is unique in its shape and pattern, and each is distinguished by the characteristic “handwriting” of its designer and painter; minor differences between the actual piece and its illustration in the catalogue underscore the individuality of each item’s fabrication. Furthermore, the dimensions of the artefacts are subject to minor variations caused by factors inherent to ceramic technology.

I M P R E S S U M  
I M P R I N T

STAATLICHE PORZELLAN-MANUFAKTUR

MEISSEN GMBH

TALSTRABE 9 – 01662 MEIBEN  
GERMANY

TEL +49 (0) 3521 / 468-6633 · FAX +49 (0) 3521 / 468-6600  
[SERVICE@MEISSEN.COM](mailto:SERVICE@MEISSEN.COM) / [WWW.MEISSEN.COM](http://WWW.MEISSEN.COM)

